

GE LIN TONG HUA

格林 童话



© 2010 北京世纪梦工场
© 2010 世纪梦工场

图书在版编目(CIP)数据
格林童话:彩绘注音版/独角王工作室改编. —成都:
四川民族出版社, 2006.12
ISBN 978-7-5409-3381-4

I. 格... II. 独... III. 图画故事—中国—当代
IV. I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 152110 号



格林童话(彩绘注音版)

策 划: 西原文化
作 者: 独角王工作室
责任编辑: 邹景阳 黄 玮

出版发行□ 四川出版集团·四川民族出版社
(成都市三洞桥路 12 号 邮政编码: 610031)

印 刷□ 成都经纬印务有限公司
版 次□ 2007 年 1 月第一版
印 次□ 2007 年 1 月第一次印刷
开 本□ 889×1194mm 1/24
印 张□ 9.5
字 数□ 140 千
定 价□ 19.90 元
书 号□ ISBN 978-7-5409-3381-4/1·488

版权所有, 违者必究, 举报有奖!
举报电话: (028) 87733661 (西原文化)



格林 童话

彩绘注音版

独角王工作室 改编



四川出版集团

四川民族出版社

The background features a large, dark tree with green and blue leaves. A bright yellow moon hangs in the sky. On the left, a girl with orange hair is swinging happily on a blue swing. On the right, a girl with brown hair is perched on a tree branch, looking towards the center. The bottom of the page is decorated with a variety of colorful flowers, including red, pink, and purple blossoms.

前言

席勒曾说：更深的意义不在生活所教的真实，而在于我童年所听的故事。

《伊索寓言》《一千零一夜》《安徒生童话》《格林童话》从成书到现在，一年又一年被译成各种各样的语言在各国儿童的手中传递，经久不衰。从孩子的牙牙学语到他们白发苍苍，童话和故事在人们的生命中扮演着一个最亲近的朋友。

那些或优美浪漫或辛辣讽刺的语言讲述着一个个或让我们感动或让我们愤怒的故事。从故事里，我们看到那些可爱的人儿为着他们心中美好的愿望或信念，苦苦追寻，苦苦奋斗，然后一步一步走向光明；我们也看到那些贪婪、虚伪、阴险的人怎样出丑，最后走向绝路。

大师们丰富的想象力、优美的文字、高超的艺术手法为后来众多的文学家提供了创作的源泉。

安徒生在他的自传里写道：生命里会有积雪的时刻，也有绿草如茵的时节；有欢笑的脸庞，也有哭泣的容颜；有幸运项圈，也有残酷的魔掌……在这个成长的季节里，让我们打开这些永恒的经典，和大师们一起去爱和恨。在大师们的灵魂里寻得生命最初的感动，同时获得一些对人性的理解和尊重。



目录

不来梅市的乐师	5	聪明的格蕾特	87
白雪公主	15	十二个猎人	95
霍勒太太	29	青蛙王子	103
聪明的小裁缝	35	玻璃瓶里的妖精	113
莴苣姑娘	41	金山国王	121
金鹅	47	白新娘和黑新娘	131
兔子的新娘	53	灰姑娘	143
牧鹅女	59	玛利亚的养女	157
蓝色的灯	67	玻璃棺材	163
无畏的王子	75	聪明的农家女	171
		三片羽毛	177
		乌鸦	187
		真新娘	197
		好买卖	209
		画眉嘴国王	217







cóng qián yì gè nóng fū yǎng le yì tóu lǘ zhè tóu lǘ yì zhí wéi zhǔ rén xīn qín lào zuò dàn xiàn
从前，一个农夫养了一头驴。这头驴一直为主人辛勤劳作，但现
zài tā yì jīng lǎo de kuài diào yá le tā de zhǔ rén bù xiǎng zài liú zhe tā guāng chī liáng cǎo bù gān huò
在他已经老得快掉牙了。他的主人不想再留着他光吃粮草不干活，
zhǔn bèi jiāng tā shā diào lǘ zǐ yù gǎn dào le zì jǐ de bēi cǎn mìng yùn yú shì qiǎo qiǎo de cháo zhe yì
准备将他杀掉。驴子预感到了自己的悲惨命运，于是悄悄地朝着一
gè jiào bù lái méi de chéng shì pǎo qù tā xiǎng dào le nà lǐ píng jiù zì jǐ de gē hóu yě xǔ néng
个叫不来梅的城市跑去。他想：到了那里，凭借自己的歌喉，也许能
dǎng yì míng yīn yuè jiǎ ne
当一名音乐家呢。

zǒu le méi duō jiǔ lǘ zǐ fā xiàn lù biān tāng zhe yì tiáo bù tíng chuān qì de gǒu zhè tiáo gǒu gào
走了没多久，驴子发现路边躺着一条不停喘气的狗。这条狗告
sù lǘ zǐ wǒ lǎo le méi shén me lì qì le zài yě bù néng suí wǒ de zhǔ rén yì tóng chū qù dǎ
诉驴子：“我老了，没什么力气了，再也不能随我的主人一同出去打
liè hén xīn de zhǔ rén zhǔn bèi bǎ wǒ dǎ sǐ wǒ pǎo le chū lái kě wǒ méi dì fāng qù” lǘ zǐ
猎，狠心的主人准备把我打死。我跑了出来，可我没地方去。”驴子
shuō zhè yàng ba wǒ zhǔn bèi dào chéng lǐ qù dāng yīn yuè jiā nǐ yuàn yì hé wǒ yì qǐ qù ma
说：“这样吧，我准备到城里去当音乐家，你愿意和我一起去吗？”

gǒu dāng rán yuàn yì jiù zhè yàng tā men chéng le tóng lù rén zǒu le méi duō yuǎn tā men kàn jiàn
狗当然愿意，就这样，他们成了同路人。走了没多久，他们看见
yì zhī māo dǎn zài lù zhōng yāng yì fù chóu méi kǎ liǎn de yàng zi lǘ zǐ shàng qián wèn dào qǐng gào sù
一只猫蹲在路中央，一副愁眉苦脸的样子。驴子上前问道：“请告诉
wǒ men nǐ zhè shì zěn me le
我们，你这是怎么了？”





māo tàn le yì kǒu qì shuō wǒ lǎo le zhǐ xiǎng tǎng zài huǒ lú biān xiū xi wǒ de nǚ zhǔ rén zhuō
猫叹了一口气说：“我老了，只想躺在火炉边休息，我的女主人抓
zhù wǒ yào bǎ wǒ yān sǐ wǒ zhǐ hǎo táo le chū lái kě wǒ bù zhī dào yǐ hòu kào shén me wéi chí shēng jī ”
住我，要把我淹死。我只好逃了出来，可我不知道以后靠什么维持生计。”

nǐ jiù hé wǒ men yì qǐ jìn chéng qù ba dāng yí gè yīn yuè jiǎ yě líng hào de lǘ zǐ shuō
“你就和我们一起进城去吧，当一个音乐家也挺好的。”驴子说。
māo yú kuài de jiā rù le tā men de duì wǔ
猫愉快地加入了他们的队伍。

jīng guò yí gè nóng zhuāng shí tā men tīng jiàn yí zhī gōng jī zài chāi kāi nǎo mén shēng jiào lǘ zǐ zàn
经过一个农庄时，他们听见一只公鸡在敞开嗓门啼叫。驴子赞
tàn shuō nǐ de sǎng yīn tǐng bú cuò de nǐ zài chàng xiē shén me ne gōng jī huí dá dào wǒ zài
叹说：“你的嗓音挺不错的，你在唱些什么呢？”公鸡回答道：“我在
chàng jīn tiān tiān qì zhēn bú cuò kě xī de shì wǒ de nǚ zhǔ rén bù jǐn bù gǎn xiè wǒ de hǎo xīn
唱今天天气真不错。可惜的是，我的女主人不仅不感谢我的好心，
hà zhǔn bèi míng tiān bǎ wǒ shā le dùn tāng hē ”
还准备明天把我杀了炖汤喝。”

zhēn shì bù xìng lǘ zǐ shuō dào gōng jī hé wǒ men yì qǐ dào chéng lǐ qù ba wǒ men
“真是不幸。”驴子说道，“公鸡，和我们一起到城里去吧！我们
kě yǐ zǔ zhī yí chǎng yīn yuè huì lún liú chàng gē ”
可以组织一场音乐会，轮流唱歌。”

gōng jī shuō hǎo ba wǒ yí dìng jìn xīn jìn lì jiù zhè yàng sì gè zhǔn yuè shī gāo xìng
公鸡说：“好吧！我一定尽心尽力。”就这样，四个准“乐师”高兴
de tà shàng le jìn chéng de lù
地踏上了进城的路。

tiān jiàn jiàn hēi le tā men zhǐ hǎo zǒu jìn yí piàn shù lín qù xiū xi lǘ zǐ hé gǒu shuì zài yí kē
天渐渐黑了，他们只好走进一片树林去休息。驴子和狗睡在一棵







dà shù xià māo shuì zài shù chǎ shàng gōng jī fēi dào le shù dǐng shàng tā jué de nà lǐ zuì ān quán gōng
大树下，猫睡在树杈上，公鸡飞到了树顶上，他觉得那里最安全。公

jī hái yǒu yí gè xí guàn jiù shì zài shuì jiǎo qián yào kàn kàn zhōu wéi yǒu méi yǒu dòng jìng
鸡还有一个习惯，就是在睡觉前要看看周围有没有动静。

tā tǐng zhí bó zi yí qiào fā xiàn yuǎn chù yǒu guāng liáng biàn mǎ shàng chōng tā de tóng bàn men hǎn jiào
他挺直脖子一瞧，发现远处有光亮，便马上冲他的同伴们喊叫：

wǒ kàn jiàn le dēng guāng nà er yí dìng yǒu fáng zi
“我看见了灯光，那儿一定有房子。”

lǘ zi shuō nà wǒ men hái shì qù kàn kan ba
驴子说：“那我们还是去看看吧。”

yú shì tā men yì qǐ xiàng gōng jī suǒ shì yǐ de fāng xiàng zǒu qù dēng guāng biàn de yuè lái yuè míng
于是，他们一起向公鸡所示意的方向走去。灯光变得越来越明

liàng le zuì hòu tā men lái dào yí zhuàng qiáng dào zhù de lóu fáng qián
亮了，最后，他们来到一幢强盗住的楼房前。

gè tóu zuì gāo de lǘ zi zǒu dào chuāng hu gēn qián tōu tōu cháo fáng lǐ kàn tā shuō wǒ kàn jiàn
个头最高的驴子走到窗户跟前，偷偷朝房里看，他说：“我看见

yí zhāng zhuō zi shàng bǎi mǎn le gè zhǒng hào chī de dōng xī qiáng dào men zhèng gāo xìng de chī zhe ne gōng jī
一张桌子上摆满了各种好吃的东西，强盗们正高兴地吃着呢。”公鸡

shuō wǒ men yě chī yí diǎn ba lǘ zi shuō nà wǒ men bì xū xiān jìn qù cái xíng jiē zhe tā men
说：“我们也吃一点吧。”驴子说：“那我们必须先进去才行。”接着，他们

yì qǐ shāng liang zěn yàng bǎ qiáng dào gǎn zǒu
一起商量怎样把强盗赶走。

zuì hòu tā men xiǎng chū le yí gè bàn fǎ lǘ zi lì qǐ hòu tuǐ qián tuǐ dā dào chuāng tái shàng
最后，他们想出了一个办法：驴子立起后腿，前腿搭到窗台上；

gǒu zhàn zài lǘ bèi shàng māo pǎ zài gǒu bèi shàng gōng jī zé fēi shàng qù zuò zài māo de tóu shàng
狗站在驴背上，猫趴在狗背上，公鸡则飞上去坐在猫的头





yī qiè zhǔn bèi hǎo hòu tā men yuē dìng le yí gè xìn hào rán hòu yì qǐ dà jiào qiǎo lái lú wā
一切准备好后，他们约定了一个信号，然后一齐大叫起来。驴哇
wū wū wū gǒu wǎng wǎng wǎng māo wū wū wū gōng jī gē gē gē lú hái yì jiǎo tí pò le chuāng hu
呜哇呜，狗汪汪汪，猫呜呜呜，公鸡咯咯咯。驴还一脚踢破了窗户，
dà jiā yì qǐ fān jìn le fáng jiān bō li de suì liè shēng hé kǒng pà de xuān nào shēng bǎ qiáng dào men kǎ
大家一起翻进了房间。玻璃的碎裂声和可怕的喧闹声把强盗们吓
huài le tā men hái yǐ wèi kǒng pà de yāo guài lái le pīn mìng de táo le chū qù
坏了，他们还以为可怕的妖怪来了，拼命地逃了出去。

yú shì zhè jǐ gè bù sù zhī kè jiù zuò le xià lái gāo xìng de chī qǐ le qiáng dào men liú xià de
于是，这几个不速之客就坐了下来，高兴地吃起了强盗们留下的
shí wù nà lǎng tūn tū yān de yàng zi kě zhēn gǒu jīng rén de chī bǎo zhī hòu tā men bǎ dēng miè le
食物。那狼吞虎咽的样子可真够惊人的。吃饱之后，他们把灯灭了，
àn zhào gè zì de xí guàn zhǎo dào le xiū xi de dì fāng lǔ zǐ tāng zài yuàn zi lǐ de yī duī cǎo shàng
按照各自的习惯找到了休息的地方。驴子躺在院子里的一堆草上，
gǒu pǎ zài mén hòu miàn de yí gè diàn zǐ shàng māo wǎn qū zài yǒu lú huī yú rè de bì lú qián jī qī
狗趴在门后面的一个垫子上，猫蜷曲在仍有炉灰余热的壁炉前，鸡栖
xiē zài fáng dǐng de wū liáng shàng bù jiǔ tā men dōu shuì zhào le
息在房顶的屋梁上。不久，他们都睡着了。

dào le bàn yè qiáng dào men cóng yuǎn chū wàng jiàn fáng zi lǐ méi le dēng guāng qí zhōng yí gè dàn dà
到了半夜，强盗们从远处望见房子里没了灯光，其中一个胆大
de qiáng dào xiǎng huí qù kàn kàn qíng kuàng
的强盗想回去看看情况。

dāng tā zǒu jìn chú fáng xiǎng zhǎo yí hé huǒ chái bǎ cù zhú diǎn rán shí hū rán kàn jiàn le māo nà shuāng
当他走进厨房想找一盒火柴把蜡烛点燃时，忽然看见了猫那双
shǎn shuǒ zhe lǜ guāng de yǎn jīng tā wù rèn wéi nà shì méi yǒu xiè miè de tàn huǒ biàn jiāng huǒ chái zòu shàng
闪烁着绿光的眼睛，他误认为那是没有熄灭的炭火，便将火柴凑上



qián qù
前去。

zhè shí māomèng de xiǎngqiǎng dào de liǎn pū qù yòu yǎo yòu zhuā qiǎng dào xià le yí dà tiào sāo
这时,猫猛地向强盗的脸扑去,又咬又抓。强盗吓了一跳,撒
tuǐ jiù wǎng mén wài pǎo
腿就往门外跑。

gōng nǎo mén kǒu gǒu pū shàng lái zài tā tuǐ shàng yǎo le yí kǒu chuān guò yuàn zi shí tā yòu bèi
刚到门口,狗扑上来在他腿上咬了一口。穿过院子时,他又被
lǘ zi hèn hèn de tī le yí jiǎo gōng jī cǐ shí shēi bēi cháo nào shēng jǐng xǐng le bù nài fán de jiào le qǐ lái
驴子狠狠地踢了一脚。公鸡此时被吵闹声惊醒了,不耐烦地叫了起来。

nà qiǎng dào lián gǎn dài pá de táo huí tóng bàn de shēn biān xīn yǒu yú jì de duì qiǎng dào tóu zi shuō
那强盗连滚带爬地逃回同伴的身边,心有余悸地对强盗头子说:
“tài kǒng bù le yǒu yí gè kǒng pà de wū pó cǎi zài wū zi lì tā xiàng wǒ de liǎn shàng tǔ tuǒ mò yòu
“太恐怖了,有一个可怕的巫婆呆在屋子里,她向我的脸上吐唾沫,又
yòng cháng cháng de shòu gǔ líng dīng de zhuǎ zi zhuō wǒ de liǎn mén hòu miàn hái cáng zhe yí gè rén yòng dāo cì
用长长的、瘦骨伶仃的爪子抓我的脸;门后面还藏着一个人,用刀刺
shāng le wǒ de tuǐ; yuàn zi lì zhàn zhe yí gè hēi sè de guài wù tā ná zhe yí gēn dà bàng xiàng wǒ luàn
伤了我的腿;院子里站着一个人黑色的怪物,他拿着一根大棒向我乱
dǎ; fáng wū de dǐng liáng shàng yě zuò le yí gè è mó jiào shēng fēi cháng kǒng bù。”
打;房屋的顶梁上也坐了一个恶魔,叫声非常恐怖。”

cóng cǐ qiǎng dào men zài yě bù gǎn huí yuán lái zhù de wū zi le
从此,强盗们再也不敢回原来住的屋子了。

nà xiē yīn yuè jiā men yú kuài de zài zhè lǐ zhù le xià lái měi tiān guò zhe chuī chuī tán tán de
那些“音乐家”们愉快地在这里住了下来,每天过着吹吹弹弹的
xiāo yáo rì zi
逍遥日子。







白雪公主



dōng tiān wài miàn xià zhe dà xuě wáng hòu zuò zài chuāng zǐ biān xiù huā yí bù liú shén zhēn cǐ jìn
冬天，外面下着大雪，王后坐在窗子边绣花。一不留神，针刺进
le tā de shǒu zhǐ jǐ dī xiān xuè luò zài piāo jìn chuāng zǐ de xuě huā shàng wáng hòu kàn zhe diǎn zhuì zài bái
了她的手指，几滴鲜血落在飘进窗子的雪花上。王后看着点缀在白
xuě shàng de xiān xuè yòu kàn le kàn wū mù chuāng tái shuō dàn yuàn wǒ yǐ hòu de hái zǐ pí fū xiàng xuě
雪上的鲜血，又看了看乌木窗台，说：“但愿我以后的孩子皮肤像雪
yí yàng bái zuǐ chún xiàng xiān xuè yí yàng hóng tóu fà xiàng wū mù yí yàng hēi ”
一样白，嘴唇像鲜血一样红，头发像乌木一样黑！”

hòu lái wáng hòu yǒu le yí gè xiǎo nǚ ér kě ài de gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà le tā de pí fū
后来，王后有了一个女儿。可爱的公主渐渐长大了，她的皮肤
zhēn de xiàng xuě yí yàng bái zuǐ chún xiàng xiān xuè yí yàng hóng tóu fà xiàng wū mù yí yàng hēi wáng hòu gěi tā
真的像雪一样白，嘴唇像鲜血一样红，头发像乌木一样黑，王后给她
qǔ míng wéi bái xuě gōng zhǔ bù jiǔ zhī hòu wáng hòu qù shì le 。
取名为白雪公主。不久之后，王后去世了。

guó wáng yòu qī le yí gè qī zǐ xīn wáng hòu zhǎng de hěn piào liang dàn tā è dú xīn hěn qiáng
国王又娶了一个妻子。新王后长得很漂亮，但她嫉妒心很强，
zhǐ yào tīng shuō yǒu rén bǐ tā gèng piào liang tā jiù huì shí fēn shēng qì xiǎng jìn bàn fǎ chú diào duì fāng wáng
只要听说有人比她更漂亮，她就会十分生气，想尽办法除掉对方。王
hòu yǒu yí miàn mó jìng tā cháng cháng wèn tā jìng zǐ jìng zǐ gào su wǒ shéi shì zuì měi lì de nǚ rén
后有一面魔镜，她常常问它：“镜子，镜子，告诉我谁是最美丽的女人？”
“wáng hòu nǐ jiù shì zhè er zuì piào liang de nǚ rén jìng zǐ zǒng shì zhè yàng huí dá
“王后！你就是这儿最漂亮的女人。”镜子总是这样回答。

bái xuě gōng zhǔ màn màn de zhǎng dà zhǎng de yuè lái yuè piào liang le yǒu yí tiān wáng hòu yòu xiàng wǎng
白雪公主慢慢地长大，长得越来越漂亮了。有一天，王后又像往